

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

V Ljubljani dne 9. avgusta 1944.

Št. 60.

INHALT:

165. Verordnung über die Errichtung eines Zentral-Ernährungs- und Landwirtschaftsamtes für die Operationszone »Adriatisches Küstenland«.
166. Verordnung zur Abänderung und Ergänzung der Verordnung über die Kriegsdienstpflicht in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« vom 29. XI. 1943.

VSEBINA:

165. Naredba o ustanovitvi Osrednjega prehranjevalnega in kmetijskega urada za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje«.
166. Naredba o spremembi in dopolnitvi naredbe o obvezni vojni službi na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« z dne 29. XI. 1943.

Verlautbarungen des Obersten Kommissars

Razglasi Vrhovnega Komisarja

165.

49. Verordnung

49. Naredba

über die Errichtung eines Zentral-Ernährungs- und Landwirtschaftsamtes (Ufficio centrale per l'alimentazione e agricoltura) für die Operationszone »Adriatisches Küstenland«

o ustanovitvi Osrednjega prehranjevalnega in kmetijskega urada (Ufficio centrale per l'alimentazione e agricoltura) za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje«

Im Interesse der Sicherstellung der Ernährung in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« erweist es sich als notwendig, die gesamten Aufgabengebiete der Ernährungs- und Landwirtschaft unter eine einheitliche, zentrale Lenkung und Aufsicht zu stellen.

Auf Grund der mir erteilten Ermächtigung ordne ich daher an:

Art. 1.

Für die Operationszone »Adriatisches Küstenland« wird ein Zentrales Ernährungs- und Landwirtschaftsamt mit dem Sitz in Triest errichtet.

Art. 2.

Der Leiter dieses Amtes übt seine Tätigkeit ehrenamtlich aus. Er wird von mir bestellt und abberufen und führt die Bezeichnung Oberlandwirtschaftspräsident.

Art. 3.

Das Zentrale Ernährungs- und Landwirtschaftsamt trifft die für die Operationszone »Adriatisches Küstenland« zur Sicherstellung der Ernährung erforderlichen Maßnahmen und Anordnungen nach meinen Weisungen.

Art. 4.

Die zur Durchführung dieser Verordnung notwendigen Anordnungen werden im Verwaltungswege erlassen.

Triest, den 19. Juli 1944.

Der Oberste Kommissar:
Rainer e. h.

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 14 vom 28. Juli 1944.

Za zagotovitev prehrane na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« se je izkazalo za potrebno postaviti celotno področje prehranjevalnega in kmetijskega gospodarstva pod enotno osrednje vodstvo in nadzorstvo.

Zato odrejam na podstavi danega mi pooblastila takole:

Člen 1.

Za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje« se ustanavlja Osrednji prehranjevalni in kmetijski urad s sedežem v Trstu.

Člen 2.

Služba vodje tega urada je častna. Postavljam in razrešujem ga jaz, njegov naziv pa je višji kmetijski predsednik.

Člen 3.

Osrednji prehranjevalni in kmetijski urad izdaja ukrepe in odredbe, ki so potrebni za zagotovitev prehrane na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«, po mojih navodilih.

Člen 4.

Za izvrševanje te naredbe potrebne odredbe se izdajo po upravnih poti.

Trst dne 19. julija 1944.

Vrhovni komisar:
Rainer s. r.

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 14. z dne 28. julija 1944.

52. Verordnung

zur Abänderung und Ergänzung der Verordnung über die Kriegsdienstpflicht in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« vom 29. XI. 1943 (Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« Stück 4 vom 7. XII. 1943)

Art. 1.

(1) Artikel 1 erhält folgende Fassung:

»Art. 1.

(1) Die Bewohner der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, die sich in der Zone nicht nur vorübergehend aufhalten, nicht Ausländer sind und den im Gesetz über das Verhalten der Bevölkerung im Kriege vom 31. 10. 1942 (*Disciplina dei cittadini in tempo di guerra*) angeführten Altersklassen angehören, sind kriegsdienstpflichtig.

(2) Ausnahmen werden von mir bestimmt.«

(2) Nach Artikel 4 ist Artikel 4a einzuschalten.

»Art. 4a.

(1) Durch die Einberufung zur Ableistung der Kriegsdienstpflicht wird ein bestehendes Beschäftigungsverhältnis (Arbeits-, Lehrverhältnis) nicht gelöst. Die beiderseitigen Rechte und Pflichten ruhen für die Dauer der Einberufung. Die Abmachungen über die Gewährung einer Werkswohnung, die von dem Dienstverpflichteten oder seinen Familienangehörigen weiter benötigt wird, bleiben bestehen.

(2) Das Recht des Gefolgschaftsmitgliedes auf Kündigung des Beschäftigungsverhältnisses bleibt im Falle der Einberufung zur Ableistung der Kriegsdienstpflicht unberührt. Der Unternehmer kann das Beschäftigungsverhältnis nicht kündigen. Ausnahmen bedürfen meiner Genehmigung.

(3) Kriegsdienstpflichtige, deren Beschäftigungsverhältnis aufrecht erhalten worden ist, haben sich nach ihrer Entlassung wegen Wiederaufnahme der Arbeit bei ihrem letzten Arbeitgeber unverzüglich zu melden.«

(3) Artikel 6, Abs. 3, hat zu lauten:

»Art. 6.

(3) Das Gesetz über das Verhalten der Bevölkerung im Kriege vom 21. 10. 1942 (*Disciplina dei cittadini in tempo di guerra*) findet Anwendung, soweit die einzelnen Bestimmungen nicht dieser Verordnung widersprechen, abgeändert oder aufgehoben werden.«

Art. 2.

Diese Änderungen und Ergänzungen treten rückwirkend ab 29. November 1943 in Kraft.

Triest, den 22. Juli 1944.

Der Oberste Kommissar:

Rainer e. h.

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Triest, Stück 14 vom 28. Juli 1944.

52. Naredba

o spremembi in dopolnitvi naredbe o obvezni vojni službi na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« z dne 29. XI. 1943 (Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« kos 4. z dne 7. XII. 1943)

Clen 1.

(1) Clen 1. se glasi odslej takole:

»Clen 1.

(1) Prebivalci na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«, ki na tem ozemlju ne bivajo samo začasno, niso inozemci in ne pripadajo letnikom, navedenim v zakonu o obveznostih prebivalstva za vojne z dne 31. 10. 1942 (*Disciplina dei cittadini in tempo di guerra*), so zavezani vojni službi.

(2) Izjeme določam jaz.«

(2) Za členom 4. se vrine člen 4a.

»Clen 4a.

(1) Z vpoklicem na obvezno vojno službo se dosevanje službeno razmerje (delovno, učno razmerje) ne razveže. Za dobo vpoklica počivajo obojestranske pravice in dolžnosti. Dogovor o uporabi naturalnega stanovanja, ki je obvezniku ali njegovim svojcem še dalje potrebno, ostane v veljavi.

(2) Z vpoklicem na obvezno vojno službo se uslužbenčeva pravica do odpovedi službenega razmerja ne spreminja. Podjetnik pa službenega razmerja ne more odpovedati. Izjeme so dopustne le z mojo odobritvijo.

(3) Obvezniki vojne službe, katerih službeno razmerje je ostalo v veljavi, se morajo takoj po odpustitvi iz vojne službe javiti pri svojem zadnjem delodajalcu radi zopetnega nastopa dela.«

(3) Clen 6., odsl. 3., se mora glasiti:

»Clen 6.

(3) Zakon o obveznostih prebivalstva za vojne z dne 31. 10. 1942 (*Disciplina dei cittadini in tempo di guerra*) se uporablja, kolikor posamezne določbe ne nasprotujejo tej naredbi, se ne spremenijo ali ne razveljavijo.«

Clen 2.

Te spremembe in dopolnitve stopijo v veljavo z vzvratno močjo od 29. novembra 1943.

Trst dne 22. julija 1944.

Vrhovni komisar:

Rainer s. r.

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, Trst, kos 14, z dne 28. julija 1944.

ANZEIGEN — OBJAVE

Gerichtsbehörden

I Po 286/43-4.

661

Edikt.

Die klagende Partei Josef Maček, landw. Techniker in Laibach, Linhartova cesta 22, durch Dr. Zölestin Jelenec, Rechtsanwalt in Laibach, hat gegen die beklagte Partei Gräfin Maria Zichy, Großgrundbesitzerin in Beltinci (Belatince), Prekmurje, Ungarn, wegen L. 88.920. — zur GZ. I Po 286/43—1, 2 eine Klage eingebracht.

Die erste Tagsatzung zur mündlichen Verhandlung wurde auf den 7. Septemb. 1944 um halb 9 Uhr bei diesem Gerichte, Zimmer Nr. 124, Verhandlungssaal, anberaumt.

Da der Aufenthalt der beklagten Partei unbekannt ist, wird ihr Dr. Alexius Peršin, Rechtsanwalt in Laibach, zum Kurator bestellt, der sie auf ihre Gefahr und Kosten vertreten wird, bis sie selbst auftritt oder einen Bevollmächtigten nennt.

Kreisgericht Laibach, Abt. I, den 2. August 1944.

III R 257/44—4.

659

Edikt.

An Peter Koren, Grundbesitzer und Kaufmann in Črnomelj, Katica Koren, dessen Ehegattin, ebendort, Vilko Sterk, Grundbesitzer und Kaufmann in Vinica bei Črnomelj und Paula Sterk, dessen Ehegattin, zuletzt wohnhaft in Laibach, Pleteršnikova 15, ist die gerichtliche Aufkündigung GZ III R 257/44, die von der kündigenden Partei Anica Ogrin, Hausbesitzerin in Laibach, Pleteršnikova 15, durch ihren Vertreter Dr. Anton Svigelj, Rechtsanwalt in Laibach, eingereicht wurde, zuzustellen.

Da der dz. Aufenthalt der oben genannten gekündigten Parteien unbekannt ist, wird ihnen zum Kurator ad actum Johann Zrimšek, pens. Gerichtsdieners in Laibach, Medvedova 5, bestellt, der sie in dieser Rechtsache auf deren Gefahr und Kosten vertreten wird, bis sie selbst auftreten oder einen Bevollmächtigten nennen.

Bezirksgericht Laibach, Abt. III, am 7. August 1944.

Sodna oblastva

I Po 286/43-4.

661

Oklic.

Tožeča stranka ing. Maček Jože, kmetijski tehnik v Ljubljani, Linhartova cesta 22, ki ga zastopa dr. Jelenec Celestin, odvetnik v Ljubljani, je vložila proti toženi stranki grofici Mariji Zichy, veleposesnici v Beltinci (Belatince), Prekmurje, Ogrsko, zaradi L. 88.920 k opr. št. I Po 286/1, 2 tožbo.

Narok za ustno razpravo se je določil na 7. sept. 1944 o polni 9. uri dop. pred tem sodiščem v sobi št. 124, razpravna dvorana.

Ker bivališče tožene stranke ni znano, se ji postavlja dr. Aleš Peršin, odvetnik v Ljubljani, za skrbnika, ki jo bo zastopal na njeno nevarnost in stroške, dokler ne nastopi sama ali ne imenuje pooblaščenca.

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. I., dne 2. avgusta 1944.

III R 257/44—4.

659

Oklic.

Korenemu Petru, posestniku in trgovcu iz Črnomlja, Koren Kati, njegovi soprogi od tam, Sterku Vilku, posestniku in trgovcu z Vinice pri Črnomlju in Sterk Pavlu, njegovi soprogi, neznane bivaajočim v Ljubljani, Pleteršnikova ul. 15, je treba vročiti sodno odpoved opr. št. III R 257/44 predlagajoče stranke Ogrin Anice, posestnice v Ljubljani, Pleteršnikova ulica št. 15, zastopane po dr. Svigelju Antonu, odvetniku v Ljubljani.

Ker sedanje bivališče zgoraj navedenih odpovedanih strank ni znano, se jim postavlja za skrbnika na čin Zrimšek Janez, sod. služ. v pok. v Ljubljani, Medvedova ul. 5, ki jih bo v tej pravni stvari zastopal na njihovo nevarnost in stroške, dokler ne nastopijo sami ali ne imenujejo pooblaščenca.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 7. avgusta 1944.

Verschiedene Behörden

664

Ausschreibung

eines öffentlichen Konkurses für Fegearbeiten im III. Kaminfegerrayon in Laibach.

Auf Grund des § 93, Abs. 1 des Gewerbegesetzes und des § 7 der Durchführungsbestimmungen zur Ausübung des Kaminfegergewerbes wird vom Stadtbürgermeisteramt in Laibach ein öffentlicher Konkurs zwecks Verleihung einer Kaminfegerbewilligung für den III. Kaminfegerrayon in Laibach, der durch das Ableben der Maria Sauer, Witwe nach dem Kaminfegermeister Johann Sauer, freigeworden ist, ausgeschrieben.

Im Sinne der Entscheidung der ehem. königl. Banatsverwaltung in Laibach vom 7. III. 1941, VIII Nr. 872/8, umfaßt der freigewordene Kaminfegerrayon sämtliche Gebäude vom Čevljarski most an am Stari trg rechts und links, die Reber, die Florjanska ulica von Nr. 1 bis 9, erstreckt sich von hier durch die Stiška ulica, an der Ljubljanska und Gradašica entlang bis zum Trnovski most, jenseits der Brücke die Kolezijska ulica und die Kopališka ulica, überquert den Bach Gradašica, geht von hier auf dem Lepi pot und die Vrstoškova ulica bis zur Langusova ulica unter Einbeziehung dieser Gasse, schließt sodann die Tržaška cesta, Aškerčeva cesta, Emonska cesta ein und geht über den Napoleonov trg in die Gosposka ulica, Križevniška ulica und längs der Ljubljanska bis zum Čevljarski most als zum Ausgangspunkt.

Die vorschriftmäßig gestempelten und im Sinne des § 95, Abs. 5 des Gewerbegesetzes belegten Gesuche sind beim Stadtbürgermeisteramt in Laibach im Zeitraum eines Monats nach Veröffentlichung dieses Ediktes im Amtsblatt einzubringen. Später eingebrachte Gesuche werden vom Stadtbürgermeisteramt bei der Verleihung der Bewilligung nicht in Betracht gezogen werden.

Diese Ausschreibung gelangt im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach

Razna oblastva

664

Razpis

javnega natečaja za III. dimnikarski ometalni okoliš v Ljubljani.

Mestno županstvo v Ljubljani razpisuje na podstavi § 93, odst. 1. zakona o obratih in § 7. pravilnika za izvrševanje dimnikarskega obrta javni natečaj (konkurz) za izdajo dimnikarskega dovolila za III. ometalni okoliš v Ljubljani, ki je postal prost s smrtjo Sauer Marije, vdove po dimnikarskem mojstru Sauerju Ivanu.

Po odločbi bivše kralj. banske uprave v Ljubljani z dne 7. III. 1941, VIII, št. 872/8, obsega izpraznjeni dimnikarski ometalni okoliš vsa poslopja od Čevljarskega mosta Stari trg desno in levo, Reber, Florjanska ulica od št. 1 do 9, od tu po Stiški ulici, ob Ljubljani, Gradašici do Trnovskega mosta, preko mosta po Kolezijski ulici, Kopališki ulici, preko Gradašice po Lepem potu, Vrstoškovi ulici do Langusove ulice, po tej ulici, Tržaški cesti, Aškerčevi cesti, Emonski cesti, Napoleonovem trgu, Gosposki ulici, Križevniški ulici in ob Ljubljani do Čevljarskega mosta kot izhodne točke.

Prošnje, ki morajo biti pravilno kolkovane in opremljene s prilogi v smislu § 95, odst. 5. zakona o obratih, se vlagajo pri mestnem županstvu v Ljubljani v roku enega meseca po objavi v »Službenem listu«. Pozneje vloženi prošnji mestno županstvo pri izdaji dovolila ne bo upoštevalo.

Ta razpis se objavi v »Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani« in nabije

zur Veröffentlichung und wird auf der Amtstafel des Stadtbürgermeisteramtes in Laibach angeschlagen.

Laibach, am 1. August 1944.

II. Nr. 31250/44.

Der zur Führung der Bürgermeistergeschäfte bevollmächtigte Generalsekretär:

Jančigaj

Verschiedenes

Kundmachung.

Die Heizmaterial-Anweisungskarte Serie B Nr. 15463, ausgestellt vom Provinzialwirtschaftsrat in Laibach auf den Namen Jakob Bačar aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Jakob Bačar

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 007021, ausgestellt am 13. September 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Marian Bizjan aus Vič, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Marian Bizjan

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 012250, ausgestellt am 30. Juni 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Miroslav Gaspari aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Miroslav Gaspari

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 015483, ausgestellt am 9. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Nikolaus Homan aus Čistopolje, Gouvernement Kasan, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Nikolaus Homan

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 093436, ausgestellt am 22. Mai 1943 von der Gemeinde Vrhnika auf den Namen Paul Kogovšek aus Zaplana 8, Gemeinde Vrhnika, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Paul Kogovšek

na uradno desko mestnega županstva v Ljubljani.

V Ljubljani 1. avgusta 1944.

II. št. 31250/44.

Za opravljanje županskih poslov pooblaščen generalni tajnik:

Jančigaj

Razno

Objava.

Izgubil sem nakaznico za kurivo, serija B, št. 15463, izdano od gos. gospodarskega sveta v Ljubljani na ime Bačar Jakob iz Ljubljane, in jo proglašam za neveljavno.

Bačar Jakob

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 007021, izdano dne 13. septembra 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Bizjan Marijan z Viča. Proglašam jo za neveljavno.

Bizjan Marijan

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 012250, izdano dne 30. junija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Gaspari Miroslav iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Gaspari Miroslav

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 015483, izdano dne 9. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Homan Nikolaj iz Čistopolja, gubernija kazanska. Proglašam jo za neveljavno.

Homan Nikolaj

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 093436, izdano dne 22. maja 1944 od občine Vrhnika na ime Kogovšek Pavel iz Zaplane 8, občina Vrhnika. Proglašam jo za neveljavno.

Kogovšek Pavel

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 156790, ausgestellt am 17. Juli 1943 von der Gemeinde Rakek auf den Namen Jelislava Kranje aus Rakek, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Jelislava Kranje

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 085358, ausgestellt am 16. Juli 1943 von der Gemeinde Vrhnika auf den Namen Anton Pivk jun. aus Zaplana 47, Gemeinde Vrhnika, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anton Pivk jun.

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 088547, ausgestellt am 17. Juli 1943 von der Gemeinde Dobrunje auf den Namen Anna Pogačar aus Zg. Hrušica, Gemeinde Dobrunje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anna Pogačar

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 191423, ausgestellt am 31. August 1943 von der Gemeinde Velike Lašče auf den Namen Anna Somrak aus Velike Lašče, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anna Somrak

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 003574, ausgestellt am 16. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Marie Štrumbelj aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Marie Štrumbelj

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 002780, ausgestellt am 29. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Milan Zaplotnik aus Križe, Bezirk Kranj, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Milan Zaplotnik

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 156790, izdano dne 17. julija 1943 od občine Rakek na ime Kranje Jelislava z Rakeka. Proglašam jo za neveljavno.

Kranje Jelislava

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 085358, izdano dne 16. julija 1943 od občine Vrhnika na ime Pivk Anton ml. iz Zaplane 47, občina Vrhnika. Proglašam jo za neveljavno.

Pivk Anton ml.

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 088547, izdano dne 17. julija 1943 od občine Dobrunje na ime Pogačar Ana iz Zg. Hrušice, občina Dobrunje. Proglašam jo za neveljavno.

Pogačar Ana

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 191423, izdano dne 31. avgusta 1943 od občine Velike Lašče na ime Somrak Ana iz Vel. Lašče. Proglašam jo za neveljavno.

Somrak Ana

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 003574, izdano dne 16. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Štrumbelj Marija iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Štrumbelj Marija

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 002780, izdano dne 29. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Zaplotnik Milan iz Križ, okraj Kranj. Proglašam jo za neveljavno.

Zaplotnik Milan